

Seque **Dono ad Socios pro 1926.**

WILF. MOESER, **Interlingua in forma de Semilatin**, Linz, 1921.
Nostró socio adopta vocabulario latino, cum breve grammatica.

MOLENAAR, **Wörterbuch der Universalsprache**, Leipzig, 1909.

Roia, per socio Foster. Plure numero.
Explica lingua « a priori » Ro, super classificatione de ideas.

W. BEATTY, **The new international language**, Washington, 1922.

DREZEN, **Pro lingua universale**. In lingua Russo. Vide ApI 1926 pag. 21.

WEISBART, **Illustrat Abecedarie**. Vide ApI 1925 pag. 90.

Socio, que mitte quota ad thesaurario, pote obtine in dono uno ex publicationes præcedente. Socio, que inscribe socios novo, habe jure ad tot donos.

PUBLICATIONES

Academia pro Interlingua, Discussiones, anno 1909-1910, N. 1-7 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3. Circulares anno 1921, N. 1-3 - anno 1922, N. 1-4 - anno 1923, N. 1-4 - anno 1924, N. 1-6. - anno 1925, N. 1-6.

Collectione completo Fr. 80 in auro.

G. PEANO, **Vocabulario commune ad Latino - Italiano - Français - English - Deutsch**, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de 5 lingua citatò, derivatione et synonymos.

G. CANESI, **Vocabulario Interlingua Italiano-Inglese e Italiano-Interlingua**, con prefazione e questioni di grammatica, di G. Peano, Ed. Paravia, Torino, 1921, L. 10.

Auctore dona isto libro ad omne socio que inscribe tres socio novo.

Isto libro contine vocabulos internationale, sub triplice forma: latino, italiano, angle; et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo super historia de Interlingua, et quæstiones de grammatica.

G. PEANO, **Formulario mathematico**, a. 1908, pag. 500. - L. 50.

Chartas-postale pro propaganda, edito ab socios:

1. Programma de Academia. - 2. Lingua auxiliare internationale INTERLINGUA.
- 3. Annuuntiatione de victoria: 4 novembre 1918. - 4. Codice-cifrario-internationale
- 5. Palatio Madama in Torino (cum illustratione et descriptione). - 6. Palatio Carignano (idem). - 7. Basilica de Superga (idem). - 8. Castello de Valentino (idem). - 9. È utile, necessaria, possibile una lingua auxiliaria internazionale? - 10. Identico pro positione in 5 lingua internationale. - 11. Monumentale Viaductu de Paderno d'Adda.
- 12. RR. Grotte di Postumia jam Adelsberg. - 13. Sacro Campana de Rovereto. - 14. Monumento a Frant Palacki in Praha. - 15. Volata de intrepido comandante D Pinedo. - 16. Cantico de Sole de S. Francisco de Assisi. - 17. SASCLETEM.

Es proximo publicatione de novo Chartas postale.

10 exemplare vario L. 1 -; 100 L. 8 -; 1000 L. 70.

Dirige ordinationes ad thesaurario Ing. CANESI, via Costigliole, 1, Torino.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898.
New York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Præsidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino.

Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 105.

Vice Thesaurario: W. de JEZERSKI, Prof. Borszczów (Pòlonia).

» V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.

» TUMA Dr., Charvatce Mseno u Budyne n. o (Cecoslovakia).

» CORIO S., Pemberton Row, London E. C. 4

Quota de associatione ad Academia: Fr. 10 per anno.



INDICE

Canesi, <i>Proverbios ex lingua latino</i>	pag. 105
Yushmanov; <i>Orthographia de Russo</i>	» 109
Piccoli, <i>Græco catholico</i>	» 112
Canesi, <i>Virtutes de Interlingua</i>	» 117
<i>Ad Internationale Academias</i>	» 118
<i>Alessandro Volta</i>	» 119
Hartl, <i>Protracto</i>	» 120
Hartl, <i>Mare</i>	» 121
<i>Interlingua in diurnale quotidiano</i>	» 121
<i>Bibliographia</i>	» 122
<i>Notitias de Academia</i>	» 126
<i>Socios novo</i>	» 128

ACADEMIA PRO INTERLINGUA
CAVORETTO - TORINO

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

ACADEMIA PRO INTERLINGUA habet origine in congressu de München, anno 1887. Primo presidente est Schleyer, qui in 1879 publica Volapük. Volapük adopta vocabulos ex linguis principalibus de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale, de mirabile regularitate. Sex hora suffice pro lege et scribe Volapük cum auxilio de suo vocabulario.

Academia, sub direttore prof. Kerckhoffs in Paris, anno 1887-1892, simplifica grammatica. Sub direttore ing. Rosenberger in Petroburgo 1893-1898, et rev. Holmes in New York 1899-1908, applica principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Qui cognosce uno lingua de Europa, intellige lingua de Academia ad primo visu aut quasi.

Prof. Peano, post 1903, publica libros de mathematica in « latino sine flexione », et Academia in 23 XII 1908, nomina illo socio et direttore. In 1910 Academia pone in suo statuto: « Qui mitte ad thesaurario Fr. 10 per anno, est socio de Academia ». Academia est applicatione continuo de vario forma de lingua internationalis. Singulo scriptore adopta quod vide bono in alios, et formas de interlingua converge.

Majoritate aut unanimitate in 1912 consilia pro interlingua: **vocabulos internationalis, orthographia latino.**

Exemplo: *ad, in, et, non; rosa, anno, dente, cornu, die, novo, me, te, se, illo, uno; nos, vos, duo, qui, que; ama, habe, scribe, audi, es, fi, imita, vol, pote.*

Pro commoditate de interlinguistis, plures socio: Peano in 1909 et 1915, Pinth 1912 et 1917, Basso 1914, Canesi 1921, publica in ordine alphabetico, voces internationalis, sub forma de thema latino.

In generale, vocabulo latino est internationalis, si habet derivatos in anglo: latino *sol, die, anno* vive in anglo: *solar solstice, diary meridian, annals annual*, etc. Vide vocabulario etymologico anglo, aut vocabulario Canesi.

Grammatica, tormento de pueritia, est quasi semper inutile. Suffixo -s pro plurale, est internationalis: latino *matre-s*, franco *mère-s*, hispano et portugez *madre-s*, anglo *mother-s*, graeco *mèterè-s*, sanscrito *mâtara-s*, volapük *mot-s*.

Plures periodico scientifico publica articulos in Interlingua.

Socio, qui non sequit regulas de Academia, est **precató** de exponere regulas de suo lingua.

STATUTO (extracto). — Academia est societas inter fautores de lingua auxiliare internationalis. Qui mitte ad thesaurario 10 franco per anno, est socio de Academia. Socio novo habet iure de voto tres mense post inscriptione. Presidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe.

REGULAMENTO. — Socio qui mitte uno suo publicatione ad omne alio socio non debet quota. Qui mitte quota ad thesaurario, pote publica gratis uno pagina in periodico de Academia, et plures ad pretio de 10 fr. auro per pagina.

Omne socio pote adopta forma de lingua que illo praefert.

Directore supprime scriptos contra leges et personas.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Presidente: G. PEANO, Prof. in Univ. de Torino. Cavoretto-Torino
Directore et Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Costigliole 1, Torino 105
Vice Thesaurario: W. de JEZERSKI, Prof. Borszczów (Polonia)
 » V. L. LOWE, c/o Bureau of Standards, Washington D. C.
 » TUMA Dr., Charvatce Mseno u Budyne n. o (Czechoslovakia)
 » CORIO S., Pemberton Row, London E. C. 4.

Proverbios ex lingua latino

Jam nos promitte publicatione de Proverbios.

Nunc nos initia serie cum proverbios de origine latino; ad istos seque postea proverbios ex vario linguis nationale vivente: anglo, franco, germanico, hispano, italiano...

Directione dum retine isto rubrica interessante et utile, jam fac collectione de numeroso proverbio; tamen est grato ad socios qui collabora cum transmissione de proverbio de proprio natione. Plures proverbio est identico in omne regione.

In expositione de proverbios nos indica *in primo loco versione in interlingua, post textu in lingua de origine*; isto est signato cum *characterere cursivo*; ad textu ullo vice seque citatione de auctore, de opera, ... ubi nos retine primo apparitione de proverbio.

Versio in Interlingua de proverbios est facile et est utile exercitatione pro scribe in IL. Inde nos preca socios de mitte proverbios in textu originale et relativo versione in IL.

Ab socios nos expecta consilio, collaboratione, approbatione.

In tres verbo.

- 1 - **Abyssus voca abyssus.** *Abyssus abyssum invocat* (Psalmus 41, 8).
- 2 - **Arte cela arte.** *Ars est celare artem.*
- 3 - **Arte imita natura.** *Ars imitatio naturae est* (Seneca).
- 4 - **Avaro semper ege.** *Avarus semper eget* (Horatio).
- 5 - **Exceptione proba regula.** *Exceptio probat regulam.*
- 6 - **Fine corona opere.** *Finis coronat opus.*

- 7 - Gutta cava lapide. *Gutta cavat lapidem* (Ovidio).
8 - Honores muta mores. *Honores mutant mores*.
9 - Manu lava manu. *Manus manum lavat*.
10 - Natura mede morbos. *Natura medicatrix morborum* (Hippocrate).
11 - Natura supera arte. *Artem superat natura*.
12 - Nihil sine labore. *Nihil sine labore*.
13 - Nosce te ipso. *Nosce te ipsum*.
14 - Nocte fer consilio. *In nocte consilium*.
15 - Occasione fac fur. *Occasio facit furem*.
16 - Qui erra disce. *Errando discitur*.
17 - Qui doce, disce. *Docendo discitur*.
18 - Qui tace, consenti. *Qui tacet consentit*.
19 - Re repetito juva. *Repetita juvant*.
20 - Simile ama simile. *Similis simili gaudet*.
21 - Re vario delecta. *Varietas delectat*.
22 - Tempore fuge irreparabile. *Fugit irreparabile tempus* (Verg.).

In quatuor verbo.

- 23 - Augue late in herba. *Latet anguis in herba* (Verg.).
24 - Ante de loque, disce. *Antequam loquaris, disce* (Eccles.).
25 - Flamma es apud (prope) fumo. *Flamma fumo es proxima*.
26 - Fortuna juva audace. *Audentes fortuna juvat*.
27 - Homo forte es clemente. *Inest clementia forti*.
28 - Homo crede quod spera. *Quod quisque sperat, credit*.
29 - Homo, dum vive, cogita. *Vivere est cogitare*.
30 - Labore vince omne re. *Labor omnia vincit*.
31 - Magno libro, magno malo. *Magnus liber, magnum malum* (Callimacho).
32 - Necessitate non habe lege. *Necessitas non habet legem*.
33 - Nemo propheta in patria. *Nemo propheta in patria* (S. Luca IV, 24).
34 - Nihil fi ex nihil. *Ex nihilo nihil fit* (Lucretio).
35 - Omne rosa habe spina. *Non est rosa sine spina*.
36 - Otio gene omne vitio. *Otium omnia vitia parit*.
37 - Parvo domo, magno quiete. *Parva domus, magna quiete*.
38 - Periculo commune redde concordies. *Commune periculum concordiam gignit*.
39 - Quod abunda non vitia. *Quod abundat non vitiat*.
40 - Re impossibile obliga nullo. *Ad impossibile nemo tenetur*.

- 41 - Ubi bene, ibi patria. *Ubi bene, ibi patria*.
42 - Virtute sta in medio. *In medio stat virtus*.
43 - Verbo vola, scripto mane. *Verba volant, scripta manent*.

In quinque verbo.

- 46 - Homo ad homo es deo, aut lupo. *Homo homini aut deus aut lupus*.
47 - Homo felice habe multos amico. *Felicitas multos habet amicos*.
48 - Juvene pigro fi sene mendico. *Senem juvenis pigra mendicum creat*.
49 - Me da ut te da. *Do ut des*.
50 - Meute sano in corpore sano. *Mens sana in corpore sano* (Juvenale).
51 - Mores malo crea leges bono. *Bonae leges malis ex moribus procreantur* (Macrobio).
52 - Ne projice margaritas ante porcos. *Ne projice margaritas ante porcos*.
53 - Nemo da quod non habe. *Nemo dat quod non habet*.
54 - Nemo pote servi duo domino. *Nemo potest duobus dominis servire* (S. Matth. VI, 24).
55 - Nihil sub sole es novo. *Nihil sub sole novum* (Ecclesiaste).
56 - O medico, cura te ipso. *Medice, cura te ipsum* (Luca IV, 23).
57 - Omne re muta, nihil mori. *Omnia mutantur, nihil interit* (Ovidio).
58 - Principio es dimidio de toto. *Dimidium facti, qui coepit, habet* (Hor.).
59 - Qui accipe beneficio, vende libertate. *Beneficium accipere, libertatem vendere est* (Laberio).
60 - Qui bene late, bene vive. *Bene qui latuit, bene vixit* (Ovidio).
61 - Qui designa uno exelude alio. *Designatio unius est exclusio alterius*.
62 - Qui lauda homo praesente, adula. *Laudare praesentem adulatoris est*.
64 - Qui non desidera, es divite. *Qui non desiderat, dives est* (ex Socrate).
65 - Qui tege vitio, ale illo. *Alitur vitium tegendo*.
66 - Summo jure es summo injuria. *Summum jus, summa injuria est* (Cic.).
67 - Terra tege errores de medicos. *Errores medicorum terra tegit*.
68 - Vir que promitte, obliga se. *Promissio boni viri est obligatio*.

In sex verbo.

- 69 - Arte es longo, vita es breve. *Ars longa, vita brevis* (Seneca).
70 - Gratia genera gratia, lite genera lite. *Gratia gratiam parit, lis generat litem*.
71 - Hodie ad me, cras ad te. *Hodie mihi, cras tibi*.
72 - Homo non vive de solo pane. *Non de solo pane vivit homo* (S. Matth. IV, 4).

- 73 - In isto signo te i vince. *In hoc signo vinces.*
 74 - Motu in fine es plus veloce. *Motus in fine velocior.*
 75 - Non fac malo, ut veni bono. *Non facias malum, ut inde veniat bonum* (S. Paolo).
 76 - Non nasce poeta, et fi oratore. *Nascimur poëtae, fimus oratores* (Cic.).
 77 - Nos non debe disputa de gustu. *De gustibus non disputandum.*
 78 - Nos proba amicos in re adverso. *Amici probantur rebus adversis.*
 79 - Omne terra es patria ad forte. *Omne solum forti patria est* (Ovidio).
 80 - Pares cum pares facile se congrega. *Pares cum paribus facillime congregantur* (Cicerone).
 81 - Plore adora sole oriente quam occidente. *Plures adorant solem orientem quam occidentem.*
 82 - Qui da subito, da duo vice. *Bis dat qui cito dat* (Seneca).
 83 - Si capite dole, omne membro dole. *Si caput dolet, omnia membra dolent.*

In septem verbo.

- 84 - Qui ama periculo, i peri in illo. *Qui amat periculum, peribit in illo* (Ecclesiastico III, 27).
 85 - Ad homo puro, omne re es puro. *Puris omnia pura.*
 86 - Nos disce pro vita, non pro schola. *Non scholae sed vitae discimus* (Seneca jun. Epist. 106).
 87 - Qui ama me, ama et cane de me. *Qui me amat, amat et canem meum* (S. Bernardo).
 88 - Qui per gladio feri, per gladio peri. *Qui gladio ferit gladio perit.*
 89 - Qui non es cum me, es contra me. *Qui non est mecum, contra me est* (Matth. XII, 30).
 90 - Es melius de accipe, quam de fac injuria. *Accipere quam facere praestat injuriam* (Cicerone).
 91 - Fato dnce qui vol, trahe qui ne vol. *Ducunt volentem fata, nolentem trahunt* (Seneca).
 92 - Quando in caelo tona, nos crede quod Jove regna. *Caelo tonantem credimus Jovem regnare* (Horatio).

G. CANESI.

Orthographia de Russo

Primo alphabeto R. es palæo-slavo de St. Cyrillo; consta ex plure litera græco, pauco hebræo et invento novo. Cæsare (tsar) Petro I supprime serie de litera inutile et tende da aspectu « europæo » ad resto. Academia de Scientias de Russia propone, in 1912, reforma de orthographia. Gubernamento revolutionario adopta, in 1918, quasi idem reforma et redde novo orthographia obligatorio pro toto Unione de Republicas Sovietico Socialista. Problema de alphabeto L. pro lingua R. ne es soluto ad fine (vide ApI 1926 pag. 96). Nos adopta systema simplice, fundato super symbolismo analogico: alphabeto L. sine litera « c j q x », cum digramma « kh sh zh » ut in Khiva Shakespeare Zhitomir, et cum punctos (·) palatale vel « molle » et (.) velare vel « duro ». Litera « y » vale consonante AFHP *y*, DI *j*.

Existe numeroso radicale commune ex E (europæo antiquo). Tale radicale es in concordantia orthographico per regulas ut seque:

a || *o*: axi os', naso nos, sal sol', mari more.

a longo || *a*: mater mat', frater brat, da da (yu).

L. *b* cum *r*, si ex E. *dh*, || *d*: barba boroda, rubro rud.iy.

c || *s*: corde serdtse, decem des'at', porco poros', vico ves'.

cr || *kr*: cruore krov', corpus krasa « pulchritudine », socero svekor, socera = socru svekrov'.

d || *d*: duo dva, corde serdtse, vide vid(im).

e || *e*: vehe vez (ti), ede ed(im), semen sem'a.

f || *b d g* (ex E. *bh dh g^{wh}*): frater brat, fumo d.im, furno gorn.

g || *z*: grano zerno, gno zna(yu), linge liz(at'.

g (ex E. *g^{wh}*) || *g zh*: agno agnets, ningue (nive) sneg, glande zholud'.

h || *z*: hieme zima, vehe vez (ti), lia ziy(at'.

i || *e*, et vario: die den', igni ogon, vidua vdova.

i longo || *i*: vivo zhiv, suino svin'ya, visu vid.

j, resp. *i* ne syllabico || *y i* aut affecto palatale: juvene jun, jugo igo, media mezha, -entio -utshiy.

l || *l*: luna luna, vol vol'a, linge liz(at')

m || *m*: mater mat', me me(n'a), fumo d.im.

n || *n*: naso nos, pleno poln.iy, luna luna.

Vocale + nasale, in fine de syllaba, da in slavo *eⁿ oⁿ* (ut in F. *vin non*), que vive un polono; et da R. *a (= 'a) u: treme trasti, vehente vez'a, anate utka, ponte put' « via ».*

o || *o*: *ob ob, nocte notsh, ovi ovtsa*; finale de thema || nil (ex *u* breve): *domo dom (')*.

o longo || *a*: *duo dva, nos nas, ambo oba.*

o (ex E. *we*) || *ve*: *socru svekrov', fori dver'.*

p || *p*: *porco poros', pecu pes « cane », preca pros (im).*

qu || *k tsh*: *que k-to tsh-to, lingue (ka) leka, quatuor tshet.ire.*

r || *r*: *ros rosa, quatuor tshet.ire, vero verno.*

r (ex E. *s*) || *s th*: *ver vesna, soror sestra, auri ukho.*

s || *s*: *sol solntse, naso nos, somno son.*

s post *i u* || *kh sh*: *pinse pikh (at'), misce mesh (at'), musco mokh, vetus vetkhiy.*

t || *t*: *tu t.i, tres tri, mater mat'.*

u || *o* aut nil: *musco mokh, jugo igo, pecu pes.*

u longo || *i u* (ex E. *ou*): *fumo d.im, tu t.i, luce lutsh « radio », musca mukha.*

v || *v* (E. *w*) *g zh* (E. *g^w*): *vol vol'a, vehe vez(ti), vivo zhiv, nive sneg.*

Si regula ne conveni in modo præciso, vocabulo de uno lingua es aut variante jam in præ-lingua, aut deformato in epocha posteriore, aut tracto ex alio lingua, vel dialecto. Existe variante in apophonia, D. Ablaut (*corde* || *serdtse*), in affixo (*oste* || *kost'*, *linge* || *lizat'*, *die* || *den'*), in specie de « timbre » (*palude* || *boloto*). Omni lingua pote deforma vocabulo per assimila (*quinque* ex **penque* = *p'at'*), dissimila (*viso* ex **vid-to* || *vid'*), adde sono novo (*an-ima* = *von'*), supprime sono vetere (*axi* = *acsi* || *os'*), permuta sonos aut syllabas (*alce* || *los'*). Vocabulos, tracto ex alio lingua, conserva phonetica de illo, aut accomoda se secundo typo de lingua extrahente. Ita L. *bove lupō anser...* es ex dialecto rustico et sta pro **vove *luquo *hanser...* de Roma || R. *gov('adina) volk¹) gus'* (ubi *g* ne da *z*, per dissimila cum *s*). Ita R. *gorod shlem khudozh(nik)...* « urbe galea artista »... es ex germano || *garten helm kundig...* in D, || *horto cela (?) gvo...* in L.

Multo vocabulo græco es tracto ab R. immediato ex Byzantia, aut es transcripto in modo neogræco, secundo Reuchlin; exemplo ex GL internationale:

1) Pro *v* initiale, que cade in L., cf. AD *wolf Sanskrit v'rka*.

a æ au c c' ch eu gu- h j ph qu rh -s- t' th x y
e av k ts kh ev gv g (y) f kv r z ts t ks kz i

Exemplo: *era ekonom avtor tsentr khlor Evropa lingvist gospital' anvar' adyutant proekt fosfor kvadrat reostat roza patsient teatr ekspert ekzempl'ar tip. Desinentia: -ea -ia > -eya -iya; -io > -iy; -e -o > nil, ex. ideya geometriya perigelizy klass manuskript. Existe variante in transcribe c eu l s (kerber et tserber, nevrasteniya et neyrasteniya, palatal'n.iy et pal'atal'n.iy, teosof et teozof), et in desinentia (notari^{us} — proletari^{us} — sekretar' — komissar). Si vocabulo GL i per alio lingua, R. transcribe phonetica de ce ultimo: trapetsiya (per D.), prozhektor (per F.), yumor (per A.), muz.ika (per polono)... Tunc nasce variante: patsifist (per D.) et pasifist (per F.), tunika (ex L.) et tunik (ex F.), g'eroglif et i'eroglif... R. habe tres genere in grammatica (masculino, feminino et neutro). Norma pro genere de nomine extraneo de objecto ne animato es desinentia (consonante = mas., -a = fem., -e -i -o -u neutro), et pro illo de objecto animato es sexu, si evidente et specifico. Tunc omni neutro GL in -ma es fem. in R (sperma problema dilemma...), et -a de mas. cade (pirat mashinist aeronavt...).*

Accentu de vocabulo extraneo, adoptato in R, es, in generale, illo de fonte aut de mediatore; et admitte plure variante. Ita àgent et agènt, bibliòteka et bibliotèka, termòmetr et termomètr... dòctor et motòr, fotògraf et telegràf... Signo de accentu es quasi sine usu in R.; inde difficultate sicut in A., nam vocale sine accentu es laxo et divergein sono ab suo æquivalente accentuato. Ita exemplo ultimo appare in transcriptione de Association Phonétique Internationale ut seque [dòk^ter / mator, fatògraf / t'il'igraf]. In generale, vocabularios habe signo de accentu super omni vocabulo.

Leningrad, Soviet-Unione.

NICOLAO YUSHMANOV.

Correspondentia inter orthographia latino et italiano es in:

ApI a. 1911, pag. 60.

Vocabulario Commune, 1915, pag. XIV.

Canesi, Vocabulario Interlingua, italiano, anglo, 1921, p. XIV.

Orthographia français in ApI 1911, pag. 115, et Vocabulario Commune, pag. xv.

Orthographia hispano in ApI a. 1911, pag. 115.

Orthographia anglo in ApI a. 1911, pag. 92, et Canesi, p. xvi.

Orthographia deutsch (germanico moderno) in Vocabulario Commune, pag. xvi.

21. Cephale eche dyo ophthalmo, dyo oto, mono rhino. Ophthalmia* es algo epi ophthalmo. Otaglia* es algo epi oto. Rhinoplastica* es plastica epi rhino.

22. Anthrope eche mono glotta pro rhe, te dyo oto pro acue. Rhetore rhe. Acustica es logo epi acue. Polyglotta rhe poly glotta.

23. Anthrope eche soma te psyche. Psychologia* es logo epi psyche. Somatologia* es logo epi soma. Caractere* somatico* es epi soma.

24. Aerolitho* es litho apo aere*. Lithographo* graphe syn litho. Achate*, adamante*, amethysto*, amianto*, alabastro*, basalte*, beryllo*, gypso*, iaspide*, onyche*, oolitho*, porphyro*, sapphyro*, smaragdo*, syenite*, trachyte*, topazio* es litho.

25. Oxygenio*, hydrogenio*, azoto*, chloro*, ammoniaca* es aere*.

26. Aeronauta* es nauta en aere*. Aerostato* sta en aere*.

27. Geographia* graphe ge. Cosmographia* graphe cosmo. Bibliographo* graphe epi biblio-s. Biologia* es logo epi bio. Biographia* graphe bio. Calligraphia graphe calo. Orthographia* es pro graphe ortho. Orthodoxo* eche doxa ortho.

28. Telegrapho* graphe tele. Phonographo* graphe phono. Cinematographo* graphe cinema. Cinematica* es logo epi cinema. Typographo* graphe syn typo*-s. Topographo* graphe topo. Photographo* graphe syn photo. Dactylographo* graphe syn mono dactylo epi mechane.

29. Epigraphista* graphe epigrapha* epi. Epitaphio* es epigrapha* epi tapho.

30. Pædagogos* age pæde-s. Pæde mathe mathematica*. En schola* tecnico*, pæde mathé techne. En polytechnico*, pæde mathe poly techne. Technologia* es logo epi techne.

31. Helio, te men, es astro*. Planeta* en aphelio es apo helio; en perielio* es peri helio.

32. Helio do photo te thermo cata ge.

33. Asterisco* es micro astro*. Menisco* es micro men. En neomenia* men es neo. Microcosmo* es micro cosmo. Microscopio* scope micro. Microbio* es micro bio.

34. Astro*-s es en urano. Uranographia* graphe urano. Urania* es musa* epi urano. Polo* antartico* es anti polo* arctico*.

35. Poeta* poe poesi* te poema*. Theo e poe urano te ge.

36. Cephalgia* es algo en cephale. Gastralgia* es algo en gastro. Pharmaco* antalgico* es anti algo. Odontalgia* es algo en odonte.

37. Grammatica* es techne epi gramma, pro graphe. Proto gramma en alphabeto* es alpha*, deuterio es beta*. Protagonista* es proto agonista. Protozoo* es proto zoo. Deuteronomio* es deuterio nomo.

38. Anonymo* es an onoma. Anydro* es an hydro. Acotyledone* es botane an cotyledone*. Anaemico* es an hæma. Amorpho* es an morphe. Apathico* es an patho. Atono* es an tono*.

39. Antichristo* es anti Christo*. Antipathia* es patho anti. Antithesi* es thesi* anti. Antagonista* age agone anti.

40. Men en apogæo* es apo ge. Apostata* sta apo. Christo* stole apostolo* apo. Apotheca* es theca apo. Bibliotheca* es theca pro biblios. Apologo* es logo apo. Dialogo* es logo dia. Monologo* es mono logo.

41. Exodo* es hodo ex. Periodo* es hodo peri. Anodo* electrico* es hodo ana. Cathodo* es hodo cata. Ion* electrico* i. Anion* i ana. Cation* i cata.

42. Catholico* es cata holo demo. Holocausto* es holo causto. Caustico*, te cauterio*, cau.

43. Demagogo* age demo. En democratia* demo eche crato. Autocrata* auto eche crato.

44. Pharmacistas* do dosi*, te antidoto* anti.

45. Chartomante* es mante epi chartas. Necromante* es mante epi necro. Necrologia* es logo epi necro. Necropoli* es poli pro necro*-s.

46. Episcopo* scope epi. Horoscopo* scope hora. Telescopio* scope tele.

47. Synodo* es hodo syn. Synonymo* eche onoma syn. Syntaxi* es taxi syn. Synthesi* es thesi* syn. Symmetrico* eche metro syn. Sympathia* es patho syn. Symphonia* es phono syn.

48. Barycentro* es centro en bary. Barytono* eche tono bary.

49. Trigono isoscele* eche dyo scele iso. Isomorpha*-s eche morphe iso.

50. Acropoli* es poli en acro. Polita es en poli. Cosmopolita* es polita en cosmo. Metropoli* es poli matre.

51. Ego stole deca drachma* cata Academia* pro dia-glotta.

VOCABULARIO GRÆCO-LATINO

Numero indica propositione cum derivatos.

acro, *summitate* 50. — acue, *audi* 22. — age, *conduce* 30, 43. — agra, *morbo* 19, 20. — algo, *dolore* 36. — an, *sine, in-* 2, 18, 20, 38. — ana, *ab imo ad alto* 41. — anthropo, *homine* 16. — anti, *contra* 20, 39. — apo, *ab* 31, 40. — arithmo, *numero* 6. — atmo, *vapore* 15. — auto, *ipso* 43. — bary, *grave, pressione* 15, 48. — biblio, *libro* 27, 40. — bio, *vita* 27. — botane, *vegetale* 4. — brachy, *breve* 18. — calo, *pulcro* 27. — cata, *ab alto ad imo* 41. — cau, *ure* 42. — causto, *arso* 42. cephalo, *capite* 18, 36. — chir, *manu* 19. — chrono, *tempore* 1, 15. — cinema, *motu* 28. — cosmo, *mundo* 1, 27. — crato, *potestate* 43. — dactylo, *digito* 28. — demo, *populo* 43. — deuterio, *secundo* 37. — dia, *inter* 14, 40. — do, *da* 44. — dolicho, *longo* 18. — doxa, *opinione* 27. — e, *in præterito* 10, 35. — eche, *habe*. — en, *in* 18. — epi, *supra, de* 29, 46. — es, *es*. — etho, *more* 5. — ex, *ex* 41. — gastro, *ventre* 36. — ge, *terra* 1, 7, 27. — glotta, *lingua* 22. — gonia, *angulo* 9. — gramma, *linea* 9, *litera* 37. — graphe, *scribe* 24, 27, 28. — hæma, *sanguine* 38. — hedra, *sede, facie* 12. — helio, *sol* 31. — hodo, *via* 41. — holo, *toto, integro* 42. — hydro, *aqua* 38. — i, *i* 41. — iso, *æquale* 49. — litho, *lapide* 24. — logo, *ratiocinio, oratione* 1, 40. — mante, *vate* 19, 45. — mathe, *disce* 30. — me, *meti, mensura* 7, 8, 15. — mechane, *machina* 5. — men, *luna* 33. — micro, *parvo* 33. — mise, *habe odio* 10. — mono, *unico* 2, 40. — morphe, *forma* 38, 49. — necro, *mortuo* 45. — neo, *novo* 33. — odonte, *dente* 36. — onoma, *nomine* 38. — ophthalmio, *oculo* 21. — ortho, *recto* 27. — orthogonio, *rectangulo* 10. — oto, *aure* 21. — pæde, *puero* 30. — pan, *toto* 2. — patho, *passione* 5, 38, 47. — peri, *circum* 14, 31, 41. — phage, *vora* 16. — phe, *loque* 10. — phile, *ama* 16. — phono, *sono* 28. — photo, *luce* 28. — physi, *natura* 5. — pode, *pede* 20. — poe, *crea* 35. — poli, *urbe* 50. — polita, *cive* 50. — poly, *plure* 9, 12, 22. — pro, *præ* 10. — proto, *primo* 37. — psyche, *anima* 23. — rhe, *loque, ora* 22. — rhino, *naso* 21. — scele, *crure* 49. — scope, *specta* 33, 46. — soma, *corpore* 23. — stereo, *solido* 8. — sticho, *versu* 13. — stole, *mitte* 40. — syn, *cum, simul* 47. — tapho, *sepulcro* 29. — te, *et, -que*. — techne, *arte* 30. — tele, *longe* 28, 46. — theca, *armario* 40. — theo, *Deo* 1, 2. — thermo, *calore* 15. — topo, *loco* 28. — urano, *cælo* 34. — zoo, *animale* 3.

Ad plure studente, que ignora græco, me da exemplos præcedente de græco catholico, sine vocabulario; illos verte omne propositione, minus de 4 ad 10 vocabulo. Vocabulario præcedente servi etiam pro lectore que ignora vocabulos græco de scientia.

Existe plure alio vocabulo græco internationale, scripto in libro citato de Peano. Sed græco es multo minus internationale quam latino, et habe orthographia difficile.

Plure auctore, in tempore de Volapük triumphante, 1888-1890, propone græco quale lingua internationale.

R. de la Grasserie, giudice de Nantes, in 1907 publica libro de 220 pagina « Apolema, langue internationale pacifiste », lingua composito ex elementos græco internationale, et plure elemento artificiale.

Exemplo: « Eudaimono a-plusia psice, diati basilia y-uranas einan pros lis », in latino « Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum cœlorum ».

G. PICCOLI.

Virtutes de Interlingua

Academia consilia pro Interlingua: « Vocabulario internationale, orthographia latino, sine grammatica ». Orthographia latino redde Interlingua intelligibile sine studio ad lectore que habe cognitione, et superficiale, de latino, id es ad omne sacerdote, avvocato, medico, professore, in toto mundo. Suppressione de grammatica permette ad lectore, que ignora latino, de lege et scribe in IL cum auxilio de solo vocabulario latino.

Usu de vocabulario internationale redde lingua intelligibile, quasi sine studio, ad lectore que cognosce uno lingua culto de Europa. Toto vocabulario internationale es latino; exceptiones es transcurabile.

Sæpe aliquo lectore, que ignora latino, puta quod IL es suo proprio lingua pauco deformato; aut mixto ex vocabulos italiano et hispano; et dubita quod IL es apto solo ad populo neolatino. Sed vocabulario anglo de Webster, ed. de 1861, contine 55 000 vocabulo anglo derivato ex latino; illos decomposito in elementos, suffice pro exprime omne idea. Etiam vocabularios germanico et russo es pleno de vocabulos latino; nam latino es lingua de scientistas in toto mundo, usque ad tempore proximo ad nos.

Post Volapük, anno 1879, surge multitudine de constructores de linguas in parte artificiale; plure lingua es scripto ab solo auctore. Volapük que obtine maximo diffusionem in 1889, cum 25 periodico, non es in illo tempore plus noto quam dialecto de uno parvo tribu.

Plure persona, quando vide uno scripto in Interlingua, dice: « me intellige illo, nam me es docto; sed me dubita quod etiam alios intellige ». Nos responde: fac experimento.

G. CANESI.

Ad Internationale Academias, Associationes, Comitatus, Commissiones, Confæderationes, Congressus, Consilios, Fæderationes, Institutos, Officios, Organizationes, Secretariatatus, Societates Uniones...

Societate de Nationes publica volumine « Repertoire de Organisations internationales (Associations, Bureaux, Commissions etc.) » cum sequente summario:

Introductione. — Societate de Nationes et suo Secretariatu internationale. — Commissiones et organizationes technico de Societate de Nationes. — Tribunale permanente de justitia internationale. — Organizatione internationale de labore. — Repertorio alphabeticum. — Indice alphabeticum. — Indice geographicum. — Indice analyticum

In importante repertorio nos habet citatione de 407 Ente internationale distributo in 23 natione: Allemagne, Autriche, Belgique, Canada, China, Cuba, Danemark, Espagne, Esthonie, Etats-Unis d'Amérique, France, Grande Bretagne, Grèce, Guatemala, Hawai, Hongrie, Italie, Monaco, Pays-Bas, Suède, Suisse, Tchécoslovaquie, Uruguay.

De omne ente es signato: Titulo, Sede, Data de fundatione, Objecto, Directione et Comitatus, Publicationes, Conditiones pro inscriptione....

Operas, Revistas, Diurnales, Bulletinos de 407 Societate, si impresso in uno lingua nationale, habet valore relativo; versione in vario linguas es oneroso, laborioso et non facile; inde es evidente necessitate de lingua auxiliare pro relationes internationale, de scientia, de religione, de arte, de commercio, de sport...

Omne vocabulo de INTERLINGUA — conforme ad deliberationes de *Academia pro Interlingua* — es internationale, sub forma de thema (radice) latino, sine grammatica.

Plure milione de persona jam sci lingua latino; inde per istos Interlingua es intelligibile sine studio; plurimo alio persona intelligit Interlingua cum simplice auxilio de « Vocabulario latino-lingua nationale », opere ultra diffuso in omne regione.

Inde practico et facile **Interlingua** es non solum utile sed necessario ad Directione et ad socios de omne Ente que discute circa quæstiones internationale.

Academia pro Interlingua habet socios in omne natione de Europa et de America; articulos de Revista de Academia et correspondentia inter socios es in Interlingua in quasi suo totalitate.

Academia pro Interlingua mitte praesente fasciculo ad plure ex 407 Societate.

Academia dum es grato ad Societates que commuta fasciculo cum proprio Revista, Bulletino..., in futuro ad illo expedi novo publicationes de Academia.

Plure socio de Academia assume mandato de verte articulos, operes in Interlingua. Conditiones es moderato si versione es impresso et diffuso.

Dirige ordinationes ad Thesaurario Ing. G. Canesi, Via Costigliole 1, Torino 105.

ALESSANDRO VOLTA

(1745-1827)

In anno 1927 occurre primo centenario post morte de summo Alessandro Volta inventore de pila electrico.

Como, urbe laborioso et elegante, vol commemora suo illustre civite cum honores solemne.

Diligente Comitatu jam præpara sumptuoso sede pro nobile celebratione et sollicita collaboratione morale et pecuniario de auctoritates, de doctos de omne natione et in speciale modo de potente Societates instituto pro diffunde multiplice moderno applicationes de miraculoso electricitate.

Uno speciale Commissione publica *Voltiana*, elegante Revista mensile que cum diligentia et in modo artistico illustra et describe vita, studios, epistolario et operes de summo Volta, museos, monumentos, splendido panoramas, et mirabilia... de Como, de « Villa d'Olmo », de phantastico lacu.

Voltiana in tempore proximo publica articulos in Interlingua; in fasciculo 2º (februario 1926) expone in linguas italiano, anglo, franco, germanico et hispano sequente programma que nos verte in Interlingua pro facile intelligibilitate de omne populo:

COMMEMORATIONE NATIONALE PRO VOLTA

IN PRIMOCENTENARIO DE SUO MORTE

ALTO PATRONATU DE S. M. REGE DE ITALIA

Præsidente de Comitatu Honorario
BENITO MUSSOLINI

Præsidente Honorario de Comitatu Executivo
GUGLIELMO MARCONI

Expositione Internationale de Communicationes Electrico
Expositione Nationale Serico
Expositiones de Arte
Museo de Volta
Galleria pro Machinas
Exhibitiones Temporaneo
(Cereales-Legumines-Fructus-Flores-Venatione-Piscatione)
Concursus de Sport Nationale et Internationale
Reuniones Universale
Spectaculos Theatrales-Compositiones Musicale-Festivitates
SPECIALE REDUCTIONES DE FERRO-VIAS

COMO

VILLA OLMO

MAJO-OCTOBRE

1927

Electricitate in summo gradu contribue hodie, et in futuro, semper ad progressu et ad civilizatione de populos; inde omne natione debe offer auxilio in modo generoso et spontaneo ad benemerito Comitatu ut reddé solemne celebratione ad A. Volta.

Physicos, post 1875, in honore de Volta, nomina *volt* unitate de mensura pro potentiale electrico.

Augusto 1926.

C. G.

Feminas.

« Feminas supporta dolore in multo meliore modo quam viros.
« Qui habe dicto illo ad te? Medico?
« Non, sutore ».

HARTL.

Protracto ad maximo simile.

Seniore ad pictore: « Uno amico mitte me, ut te fac pro me uno protracto (portrait) ad maximo simile. At me vole scire, an te pote depingere me cum meo tunica pelliceo.

« Certo, Seniore, me es pictore de animales ».

HARTL.

M A R E

Præter omne poesia, que mare excita et in apathico homines, debe illo omne suo bellitia ad suo movimentos, ad suo colores, ad suo immenso granditia, ad admirabile contrastos, que ad nos præsentata cum cœlo, que a tempore immemorabile aspice super illo, ad terra, que es suo filia.

Nihil in scena naturale es plus mobile quam mare. Ab suave et largo ondulationes, que es quasi palpito de nostro planeta, usque ad violento, alto undas præcipite, que subleva, quando es infuriato; ab crispatura, que similia ad brivido de pelle humano, usque ad valles et abyssos, que ad nos in suo sinu aperi et explanca, mare es toto uno poema de motiones, pausas, oscillationes, osculos, convulsiones, que ades ad vita sempiterna de isto creante continentes, de isto destruyente terras et insulas.

De colores denique mare es plus divite quam cœlo et terra. Cœlestino ut cœlo aut plus cœlestino quam illo, glauco ut silva, splende candido ut torrente, spuma ut catarracta, fi livido ut moribundo; mica rubro ut rubino aut violetto ut amethysto; aliquando sapphiro oculo de fele, adamante, margarita. Habe omne transparentias de gemmas et de vitro, omne adumbrationes de cœlo; omne sensus intermittente de pace et emotione de vivo pelle et omne profundo affectus de visceres.

HARTL.

INTERLINGUA in diurnale quotidiano.

Aestimato diurnale quotidiano *Corriere del Pomeriggio illustrato*, de Bologna publica in N. 35 (Venere-die septembre) optimo articulo *Interlingua* scripto ab « Viator ».

Auctore de articulo cum cognitione perfecto tracta argumento et nuntia que illustre Directore de *Corriere del Pomeriggio* affida mandato ad nostro consocio Canesi per expone in serie de articulos historia, grammatica et bibliographia relativo ad I.L.

Canesi ut demonstra ad numeroso lectores de *Corriere* practicitate de I.L. vol expone notitias quasi in suo totalitate in I.L. Serie de articulos habe initio in Venere-die 1º octobere; postea continuatione in omne Venere-die.

Academia dum es grato ad illustre Directore de *Corriere* invita consocios ad lectura et ad diffusionem de articulos.

BIBLIOGRAPHIA

Schola et Vita, Revista in Interlingua, directore N. Mastro-paolo, via Washington 12, Milano.

Augusto 1926, N. 1. Pro 5 fasciculo de 1926, Italia L. 20, extra L. 25.

Isto primo numero de novo periodico, edito ab nostro consocio, consta de 64 pagina, cum sequente summario:

Ad lectores. — *De lingua internationale.* — *Ad interlinguistas omne.* — *De thema latino.* — *Quaestiones de grammatica.* — *Vocabulos grammaticale de latino.* — *Exemplos de Interlingua: Moeser, Meysmans, Kolourat, Guerard, Creux, Roggero, Common, Autschach, Rossello, Pinth, Phipson, Tscheshihhin, Hartl, Tuma, Bernhaupt.* — *Bibliographia.* — *Ad collaboratores.* — *Academia pro Interlingua.*

Lingua, conforme ad regulas de ApI, es semper claro et elegante. Periodico habe pro scopo principale, quaestiones didactico, relativo ad schola, que habe interesse universale.

Isto numero es misso ad omne socio de ApI. Isto importante periodico, per suo nobile scopo in favore de instructione, et per medio de Interlingua, es digno de auxilio in pecunia et labore ab omnes, et in modo speciale ab interlinguistas.

Právo lidu (jure de populo), diurnale de Praha, in Numero de 23 maio 1926, publica articulo de nostro socio D.r Tuma: *Lingua internationale*. Expone historia de Volapük anno 1879, et de suo Academia, que transforma Volapük in Idiom neutral, et in fine in Interlingua. Esperanto de 1887 habe nunc suo magno organizatione in Universala Esperanto Asocio de Genève. Illo reformato es Ido de 1907, Surge multitudine de alio lingua, cum nomine diferente.

Mondo, red. P. Ahlberg, Surbrunnsgatan 37, Stockholm.

Vide ApI p. 102.

N. 7 de 1926 contine plure propositione super lingua Ido, et articulo de J. Weisbart, in lingua Medial. Vide ApI a. 1925 p. 90.

Studio scientifico, comparatione de vario forma de lingua internationale conduce ad solutione de problema. Si omne scriptore expone regulas de suo lingua, et in modo speciale regulas pro orthographia, progressu es plus rapido.

Unico, Montevarchi (Italia). Vide ApI pag. 103. In numero de Augusto 1926 continua ad publica articulos pro Ido et pro Monario.

Esperanta, dir. Jaro Zelezny, Techonice che Plánice. Chekhslovakio. Vide pag. 68.

Heroldo de Esperanto, Horrem bei Köln, Germania.

Vide ApI 1925 p. 4, 31, 46, 73. Numero de 27-VIII-1926 da breve notitia de labores pro lingua internationale diferente ab Esperanto.

Svenska Dagbladet (diurnale de Suedia), in N. de 26-VIII-1925 publica conversatione cum nostro socio P. Lundström, que loque de Academia pro Interlingua, et judica. Neolatino multo meliore quam linguas artificiale.

N. Jus'manov, *La correspondance du D'ad arabe au 'Ayn araméen*. Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de l'U. R. S. S. Interessante articulo linguistico de nostro docto socio.

V. LONGO, *Un originale filosofo medioevale*, Raimondo Lull.

Rivista « Ars Italica », Torino 1926.

Auctore nostro socio mitte ad nos plure exemplare de isto opuscolo de 26 pagina, pro distribue ad socios que desidera illo.

Lullio, nato in Palma de Mallorca in 1235, mortuo in 1315, es philosopho, theologo, alchimista etc. Scribe plure opere, de que maximo es « Ars magna », multo importante pro illo tempore.

C. E. BONFERRONI, *Teorie e probabilità*, Bari 1925.

— *Intorno al concetto di probabilità*, Bari 1926.

Auctore nostro socio, professore in « R. Istituto superiore, Bari », mitte ad nos plure exemplare de duo opuscolo, pro distribue ad socios, que desidera illos. Ecce aliquo indicatione.

Russell, mathematico et philosopho anglo, dice « mathematica es scientia, in que nos non sci de que re nos loque, et si quod nos dice es vero aut falso ». Isto propositione, que appare absurdo, exprime profundo veritate. Mathematica affirma deductiones de forma « ab propositione A seque B », et non affirma veritate de propositiones A et B. Auctore illustra isto propositione per numeroso exemplo.

« *Probabilitate* de uno eventu vale ratione de numero de casus favorabile ad numero de casus possibile, supposito istos *probabile* in gradu æquale ». Tale definitione es in numeroso libro, et contine circulo vitioso, nam defini *probabilitate* per *probabile*.

Plure auctore, in loco de *probabile* dice *possibile*, aut alio synonymo; ita cela, non elimina circulo vitioso.

Nostro auctore examina problema; expone definitione de probabilitate per postulos; considera probabilitate in physica quale *frequentia*; et expone theoria de *diffusione* simile ad probabilitate.

Ambo opusculo es multo instructivo pro cultores de isto theoria.

La kvinjaro de Sovetlandoj, Mosko 1923.

« Quinque anno de terra de Sovet », es libro de 80 pagina in Esperanto. Contine historia de revolutione in Russia ab octobre 1917 usque ad 1923. Cum numeroso figura.

Præfatione ad libro es de nostro socio Drezén.

E. DREZEN, *In via de internationale lingua*. Editione de Statu U. S. S. R. Moskva 1926.

Isto libro de 168 pagina, in lingua russo, consiste ex 15 articulo de 11 differente auctore. Redactore de libro, nostro consocio Drezén, secretario de unione esperantista in republica de Sovet, es auctore de duo primo articulo « Lingua quale instrumento de connexion, et suo evolutione », et « Gradus fundamentale in evolutione de idea de lingua internationale ».

Isto loque de vario systema philosophico de que ultimo repræsentante es socio Foster.

Et de vario pasigraphia aut scriptura universale, quale sinense. Discute propositione de uno lingua nationale, anglo, franco, aut latino et græco. Expone natura et historia de Volapük 1880; creatione de auxiliare lingua super base de reforma et simplifica uno naturale lingua; et systema super base de elementos internationale in linguas moderno, quale Idiom Neutral, de nostra Academia in 1902, Esperanto 1887, et suo variantes Ido, Antido etc., semper linguas neolatino.

Cetero articulo es propaganda de Esperanto, quale instrumento pro diffunde communismo.

Redactore scribe quod Interlingua es lingua de cultura, intelligibile ad primo visu ab omne civilizato europæo; sed puta Espe-

ranto es plus elementare, et plus accepto ab non culto (malklera) massa de populo.

Sine dubio, Esperanto es, pro occidentales, plus facile quam Russo. Si populo Russo scribe in Esperanto, Franco in Ido, Anglo in Oriental, Sinense in Occidental, Americanos in Europa, Hispanos in Medial, Germanos in Romanal, Neutral, Central, Federal, Unial, Universal, Internacional, etc. etc., et homines docto in Interlingua, nasce babele de nomines, non de linguas internationale, que es multo proximo inter se et ad ideale futuro.

CONDENHOVE-KALERGI, *Pan European Manifest*.

Traduction in lingue international Occidental.

Vienna, Hofburg, Marschallstiege; 1926.

« Li fatal hor de Europa sona! In europan fabricas omni die « on forja armes, por lacerar europan mannes, in europan laboratorias omni die on prepara venenes, pro exterminar europan « feminas e infantes ».

Utrechta Esperantisto, Degenkamp, Rietstraat 40. Utrecht (Nederland).

Isto periodico, in lithographia, in N. de aprile et de junio 1926 expone historia de Volapük.

J. ROSSELLÒ - ORDINES, *Lingua international intelligibil, sine studio, ad primo visu*. Palma de Mallorca (Hispania).

Isto opusculo de nostro socio, consta de 16 pagina.

Primo propositione es:

« Nemo dubita, in ce tempore de enorme evolutione de Scientia « et de relationes inter pópulos, de necessitate de un lingua international que sine attentar ad idiomas natural, fi vinculo de « unione et intelligibilitate inter homines civilizato ».

Uno lingua nationale non pote fi internationale.

Expone labores pro lingua internationale, post seculo XVI. Reproduce regulas de ApI.

Pro vocabulario, Auctore adopta vocabulos A.D.F.H.I.P.R., et vocabulos Anglo-latino, conforme ad consilio de ApI.

Quando es necessario, nos pote adopta vocabulos minus internationale, vocabulos non latino; et conveni de exclude vocabulos

que produce synonymos, aut ambiguitate. Auctore explica ordine in electione.

Regulas pro orthographia coincide quasi semper cum thema latino. Pro vocabulos internationale non latino, auctore praefer forma plus diffuso in linguas de Europa.

Postea, A. expone elementas de grammatica: numeros, pronomines, et pauco suffixo pro conjugatione. Inter duo thema de verbo, praesente et supino, quale *scribe* et *scripto*, auctore praefer isto.

Seque tabula de praepositiones, conjunctiones, etc.

In fine, A. expone systema de derivatione, per 40 suffixo.

Auctore da ad suo lingua nomine de « Interlingua Systematic », abbreviato in IS. Tale lingua es intelligibile, sine studio, ad primo visu; es regulare et elegante.

Auctore, nostro socio, mitte uno exemplare de suo publicatione ad omne socio de ApI. Gratias.

ApI es libero ad omne opinione. Pro facilita unione, majoritate consilia regulas pro Interlingua: vocabulos internationale, orthographia latino, plurale in *-s*. IS demonstra quod es possibile de adde ad vocabulario internationale, breve grammatica, et systema de derivatione. Quando sex socio de ApI reputa maturo uno ex isto complementos, illo es posito in discussione officiale in ApI.

NOTITIAS DE ACADEMIA

Propositione de socio Natucci, in pag. 87, super modificatione de Statuto § 8, recipe plure adhæsione. Nos pote pone illo in votatione, simul cum electiones novo, que pote es factio in principio de anno 1927.

Et nos pote etiam stude modificationes ad § 12, de Consilio directivo, conforme ad propositione de socio Longo in pag. 90.

Socio J. Weisbart mitte *Unione* N. 4 ad omne socio, et fac novo propositione, cum adhæsione de 14 socio. Tale propositione es simile ad praecedentes, et ad contrapropositione in ApI pag. 71, que habe adhæsione de 15 socio jam publicato, et novo adæsione de socios Cassina, Jezierski, Longo, Natucci, Phipson. Contrapropositione habe semper majoritate, et resulta:

Omne socio de ApI habe jure de adopta forma que illo praefer. Socio, que non seque regulas de majoritate, es precatio de expone regulas de suo lingua.

Publico pote stude et judica si regulas novo es meliore.

Ergo Directione de ApI preca omne subscriptore in *Unione* de expone regulas de suo lingua, in modo speciale pro orthographia.

Socio Weisbart transmittit ad thesaurario quota de socio Gär, de que in pag. 55.

Socio « E. W. Sutton, Spencer, Ohio, U.S. A. » adverte quod illo es convalescente ab longo infirmitate, et que nunc vol renova correspondentia cum amicos.

Numero de socios in ApI es hodie 405.

Es utile quod fautores de lingua internationale constitue uno solo societate; omne socio pote expone suo opinione, et cognosce opinione de alios. Progressu de lingua auxiliare resulta plus rapido.

Wilfrido Moeser, sacerdote Benedectino, auctore de *Semilatin*, es mortuo, die 30 agosto 1926, in Seitenstetten (Austria), in aetate de 78 anno.

Socio de nostro Academia ab februario 1910, publica plure articulo in ApI 1910 pag. 88, 197; 1911 p. 66, 75, 84; 1912 p. 88, 110, 135, 195; 1913 p. 5, 25; 1924 N. 3 p. 5.

Suo opere principale es *Semilatin, Ein neues Weltprache-Projekt von AUSTRIACUS*, Wien 1910.

Isto lingua es composito ex vocabulos latino, cum pauco flexione artificiale pro grammatica.

Seque:

Interlingua in forma di Semilatin illustrad per cento exemplo, auctore Wilfrido Moeser, 1921.

Et publica numeroso articulo in diurnales de Austria, pro diffunde ApI.

Directione de ApI recipe manuscriptos de socios Dickstein, Panebianco, Rosselló, Stamm, Timpanaro, Vercelli, etc. pro publicatione. Gratias.

Socios novo:

- AUFFRET M. G. publicista, 69 Fleet Street, LONDON E. C. 4
 AYMERITO avv. Clemente, via S. Francesco da Paola 36, TORINO
 BOKANOV Michaël, Gubernsky Arkhiv, OREL, U. S. S. R.
 CARR Denzel, Waka-no-Ura-tyô WAKAYAMA-KEN (Japon)
 CIRCOLO Artistico Politecnico, Piazza S. Ferdinando, NAPOLI
 GUNDRY W. G. C. Esq. Hon. Secretary, The Bacon Society,
 Rowland Court, LINGFIELD, Surrey (Anglia)
 HOERBIGER ing. Johann, Mauer bei WIEN (Austria)
 HONDEK Franz, Lachnergasse 10/16 WIEN XVIII
 JIRSIKOVA D.r Lydie, Vinohrady, Komenskcho ul. 41, PRAHA
 KAIS' Jan A. C'eska 32, BRNO (Tschechoslovacia)
 KRACIK Bohumil Iuc. úředník, Bartolomejska ul. 14 IV PRAHA I
 LUTHI Charles J, bibliothécaire Musée Gutenberg Suisse,
 6, rue Trechsel, BERNE
 MILANI Milano, editore periodico *Unico*,
 MONTEVARCHI (Arezzo)
 MUZIK Josef Iuc. úředník, cp. 501, PRAHA VII
 NAVRATIL D.r Karel, Bartolomejska 13, PRAHA I
 NODDINGS Charles W. ATHABASKA Alberta (Canada)
 NOVACEK ing. Frantisek, Bartolomejska 14 IV, PRAHA I
 NOVAK D.r Josef, PRAHA IV 180
 PIGAL ing. E. K. Korbasse 23, Liesing bei WIEN (Austria)
 PLACHETKA Iuc. Josef, PRAHA IV 180
 RAMPOLDI prof. Mario, R. Istituto Tecnico, LEGNANO
 ROSS Cary, 4155, Lyons View Pike,
 KNOXVILLE, Tennessee, U. S. A.
 SIEGEL prof. Karol. C'eska 32, BRNO (Tschechoslovacia)
 SIROTEK ing. Josef, PRAHA - Vinohrady, Libická ul. cp. 12
 SVORBOVA Barbara, urednice,
 PRAHA - Vinohrady, Chodská ul. 2/6. 1696
 VANEK ing. Oldrich,
 PRAHA - Bubenec, ulice márodné obramy cp. 544
 YAMAZADI Kyoshi, doctore dentista, Pension Lyonnaise,
 JUAN-LES-PINS, A. M. France

Directore responsabile: Ing. CANESI GAETANO.

STABILIMENTO GRAPHICO FOÀ - Via Nizza, 30, TORINO. Tel. 42.271.

DONO AD SOCIOS

- G. PEANO, **Vocabulario Commune ad linguas de Europa**, 1909.
 G. PEANO, **Interlingua - Historia - Regulas pro Interlingua - De Vocabulario - Orthographia - Lingua sine grammatica**, 1925.
 J. B. PINTH, **Die internationale Hilfssprache Interlingua**, Luxembourg, 1911.
 J. B. PINTH, **Deutsch-Interlingua Woerterbuch**, Linz, 1912.
 J. B. PINTH, **Grammatica de Interlingua**, Luxemburg, 1915.
 J. B. PINTH, **Deutsch-neulateinisches Woerterbuch**, Luxemburg, 1917. Vide ApI 1926 pag. 2.
 U. BASSO, **Manuale pratico de Interlingua**, 1913.
 U. BASSO, **Vocabulario Internationale Interlingua-English-Français-Italiano**, Ventimiglia, 1914.
 A. HARTL, **Interlingua. Manuale ad usu de omne natione**, Linz, 1922. Dono de Auctore.
Principios elementario de Radiotelegraphia et de Radiotelephonia, Washington, 1925. Versione ex anglo per A. FANTI.
 GALLEANO, **Pro reforma de Calendario. Graphicus**, Formato de libros.
 MASTROPAOLO, **Interlingua pro relationes internationale**.
 MIGLIAVACCA, **Origine de Urbe Torino**.
 PANEBIANCO, **Adoptione de lingua internationale es signo que evanesce contentione de classe et bello**.
 SANTUCCI, **Applicazione dell'Interlingua all'Unione Postale Universale**, 1922.
 VANGHETTI, **Quæstione de lingua auxiliare internationale in Italia**.
 Plure publicatione de mathematica, et de aliò scientia, per socios Banachiewicz, Borio, Canesi, Cassina, Cipolla, Panebianco, Peano, Quarra, Stamm, Viglezio.
Volapük, Dictionario Volapük-Italiano, per prof. C. Mattei; HOEPLI, editore, Milano, 1890.
 — Dictionario Italiano-Volapük, idem.
 Volapük, a. 1879; es primo systema de Interlingua, que obtine successu, et habe maximo interesse historico.
Heroldo de Esperanto, per socio Jung; N. de 10. I. 1925.
 Esperanto, a. 1887, seque Volapük in propaganda.
 DYER, **The problem of an international auxiliary language**. Vide ApI 1923 N. 4.
 PINTH, **Jesu Kristo**, Linguo Internaciona di la Delegitaro, 1908.
 BEAUFRENT, **Kompleta Gramatiko di la linguo internaciona Ido**. 1925; ed. socio Meier. Vide ApI 1926.
 Lingua Ido. es « Esperanto reformato » in 1908.
 MICHAUX, **Romanal**, langue auxiliare Anglo-Latine, 1922.
 Lingua de nostro socio es composito ex vocabuloꝝ Anglo derivato ab Latino.

Seque **Dono ad Socios pro 1926.**

WILF. MOESER, *Interlingua in forma de Semilatin*, Linz, 1921.
Nostro socio adopta vocabulario latino, cum breve grammatica.

MOLENAAR, *Wörterbuch der Universalsprache*, Leipzig, 1909.
Roia, per socio Foster. Plure numero.

Explica lingua « a priori » Ro, super classificatione de ideas.

W. BEATTY, *The new international language*, Washington, 1922.

DREZEN, *Pro lingua universale*. In lingua Russo. Vide *ApI* 1926
pag. 21.

WEISBART, *Illustrat Abecedarie*. Vide *ApI* 1925 pag. 90.

Socio, que mitte quota ad thesaurario, pote obtine in dono uno
ex publicationes præcedente. Socio, que inscribe socios novo, habe
jure ad tot donos.

PUBLICATIONES

Academia pro Interlingua, Discussiones, anno 1909-1910,
N. 1-7 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3.
Circulares anno 1921, N. 1-3 - anno 1922, N. 1-4 - anno 1923,
N. 1-4 - anno 1924, N. 1-6. - anno 1925, N. 1-6.

Collectione completo Fr. 80 in auro.

G. PEANO, *Vocabulario commune ad Latino - Italiano -
Français - English - Deutsch*, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de
5 lingua citato, derivatione et synonymos.

G. CANESI, *Vocabulario Interlingua Italiano-Inglese e Ita-
liano-Interlingua*, con prefazione e questioni di grammatica, di
G. Peano, Ed. Paravia, Torino, 1921, L. 10.

Auctore dona isto libro ad omne socio que inscribe tres socio novo.

Isto libro contine vocabulos internationale, sub triplice forma: latino, italiano, anglo;
et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositione amplo
super historia de Interlingua, et questiones de grammatica.

G. PEANO, *Formulario mathematico*, a. 1908, pag. 500. - L. 50.

Chartas-postale pro propaganda, edito ab socios:

1. Programma de Academia. — 2. Lingua auxiliare internationale INTERLINGUA.
— 3. Annuntiatione de victoria: 4 novembre 1918. — 4. Codice-cifrarario-internationale.
— 5. Palatio Madama in Torino (cum illustratione et descriptione). — 6. Palatio Carignano (idem). — 7. Basilica de Superga (idem). — 8. Castello de Valentino (idem). —
9. È utile, necessaria, possibile una lingua ausiliaria internazionale? — 10. Identico propositione in 5 lingua internationale. — 11. Monumentale Viaductu de Paderno d'Adda.
— 12. RR. Grotte di Postumia jam Adelsberg. — 13. Sacro Campana de Rovereto. —
14. Monumento a Frant Palacki in Praha. — 15. Volata de intrepido comandante De Pinedo. — 16. Cantico de Sole de S. Francisco de Assisi. — 17. SASCLETEM.

Es proximo publicatione de novo Chartas postale.

10 exemplare vario L. 1 —; 100 L. 8 —; 1000 L. 70.

Dirige ordinationes ad thesaurario Ing. CANESI, via Costigliole, 1, Torino.